



Consejo Económico y Social

Provisional

18 de julio de 2005

Español

Original: inglés

Período de sesiones sustantivo de 2004

Serie de sesiones de coordinación

Acta resumida provisional de la 23ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el jueves 1º de julio de 2004, a las 15.00 horas

Presidente: Sr. Aliyev (Vicepresidente) (Azerbaiyán)

Sumario

Coordinación de las políticas y actividades de los organismos especializados y otros órganos del sistema de las Naciones Unidas (*continuación*)

- b) Enfoque coordinado e integrado del sistema de las Naciones Unidas para promover el desarrollo rural en los países en desarrollo, teniendo debidamente en cuenta a los países menos adelantados, con miras a erradicar la pobreza y alcanzar el desarrollo sostenible (*continuación*)

Las correcciones a la presente acta deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo y presentarse en forma de memorando. Además, deberán incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza.

04-41087 (S)



En ausencia de la Sra. Rasi (Finlandia), el Sr. Aliyev (Azerbaián), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

Se declara abierta la sesión a las 15.15 horas.

Coordinación de las políticas y actividades de los organismos especializados y otros órganos del sistema de las Naciones Unidas (continuación)

Debate del grupo de alto nivel titulado "Colaboración para promover el desarrollo rural integrado en los países en desarrollo, especialmente en los países menos adelantados"

1. **El Presidente** dice que, durante el período de sesiones en curso, el Consejo ha escuchado numerosas declaraciones acerca de los signos positivos de crecimiento económico que existen en muchos países menos adelantados. Aunque ello resulta alentador para la comunidad en desarrollo, con demasiada frecuencia esas mejoras no llegan a quienes viven en las zonas rurales. Por fortuna cada vez hay una mayor conciencia de la necesidad de abordar la cuestión del desarrollo rural y ya se han adoptado varias medidas importantes en esa dirección. Los compromisos contraídos en la Cumbre Mundial sobre la Alimentación, en las Conferencias de Monterrey y Johannesburgo y en el Plan de Acción de Bruselas ponen de manifiesto que existe una voluntad política al respecto. Las soluciones a los problemas del desarrollo rural entrañan la colaboración entre los gobiernos, los organismos de las Naciones Unidas, la sociedad civil y el sector privado.

2. **El Sr. Ratolojanahary** (Madagascar), Viceministro de Agricultura, Ganadería y Pesca, dice que más del 80% de la población de Madagascar vive en las zonas rurales y depende de la agricultura, la ganadería y la pesca. La inmensa mayoría de la población rural vive por debajo del umbral de la pobreza. Madagascar está resuelto a llevar a cabo reformas democráticas y alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio, particularmente reduciendo la pobreza a la mitad para 2015. Por otra parte, el Gobierno se ha comprometido a crear relaciones fructíferas de colaboración y, por consiguiente, acogió favorablemente la Declaración Ministerial aprobada por el Consejo en julio de 2003, alentando las alianzas y las relaciones de colaboración entre todos los interesados para promover el desarrollo rural. Madagascar fue designado país experimental por la Alianza de las Naciones Unidas entre el sector público y el sector privado para el desarrollo rural, Alianza que

se basó en la Declaración. El objetivo de la Alianza es delimitar, destacar y promover la difusión de políticas y prácticas empresariales adecuadas que resulten rentables y que promuevan el adelanto social y económico de los pobres de las zonas rurales. La Alianza ha recibido un importante apoyo de destacados políticos y empresarios.

3. Se ha establecido una organización paralela denominada Alianza-Madagascar, como organización de interés público no lucrativa, dotada de una asamblea general presidida por el Primer Ministro e integrada por participantes de los sectores público y privado, las organizaciones no gubernamentales y las comunidades de apoyo financiero y técnico. Todos los miembros del comité administrativo son nacionales de Madagascar, a excepción del Coordinador Residente de las Naciones Unidas. Ya se han adoptado o previsto medidas en el marco de la Alianza, que incluyen promover y facilitar proyectos financiables, poner en marcha un plan general para el desarrollo rural, ampliar el crédito rural, promover las pequeñas donaciones, prestar asistencia a la comercialización de los productos con valor agregado en los Estados Unidos y otros países y facilitar las inversiones locales e internacionales.

4. El Consejo desempeñará un papel fundamental en la preparación de la reunión plenaria de alto nivel de la Asamblea General de 2005 de la Alianza de las Naciones Unidas entre el sector público y el sector privado para el desarrollo rural y tal vez desee subrayar el papel fundamental desempeñado por el desarrollo rural a los efectos de alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio. El orador insta al Consejo a que apruebe una resolución en la que se reconozcan los resultados alcanzados por la Alianza a lo largo del año transcurrido y se disponga un aumento de sus recursos.

5. **El Sr. Malloch Brown** (Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo) dice que ningún país ha conseguido jamás un desarrollo sostenido recurriendo a un sector moderno de su economía sin actualizar primero su sector agrícola. Un sector agrícola eficaz y libera mano de obra para configurar un sector industrial y de servicio moderno. Así, el tema del que se ocupa el Consejo se refiere más que a mitigar simplemente la pobreza rural y utilizar los recursos con eficacia. Los pobres del mundo se concentran principalmente en los sectores rurales, donde vive la mitad de la población hambrienta del mundo. En general, la comunidad de colaboradores para el desarrollo no está haciendo una buena labor, ya que el sector rural

se ha visto desatendido. A lo largo de los 20 últimos años, la Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD) destinada a la agricultura se ha reducido a la mitad en términos reales. Pese al papel rector del Banco Mundial, la mayor parte de los planes de extensión agrícola del mundo carecen de fondos suficientes y ya no son sostenibles. En el contexto de las estrategias que se están formulando para alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio, el equipo de tareas contra el hambre del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) ha llegado a la conclusión de que la conclusión de que la solución de los problemas del sector rural depende de la voluntad política de que presten apoyo los círculos donantes y los países en desarrollo. Además, el equipo de tareas ha señalado los siguientes objetivos claves: mejorar la fertilidad del suelo, especialmente en África; conseguir que los mercados rurales sean de utilidad para los pobres, para lo cual es preciso atraer a los agricultores a la economía monetaria y permitirles que retengan una parte mucho más elevada del precio final de cada producto agrícola; mejorar la ordenación de los recursos hídricos en pequeña escala; mejorar la oferta de semillas mejoradas; y restablecer las inversiones en la agricultura en general, principalmente en la extensión agraria.

6. **El Sr. Harcharik** (Director General Adjunto de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación) recuerda que, en 2003, el Consejo emprendió un debate a fondo sobre el desarrollo rural en su serie de sesiones de alto nivel y acordó que debería formar parte de las políticas de desarrollo nacionales e internacionales. La realización de esfuerzos conjuntos para erradicar la pobreza rural es fundamental por diversas razones. En primer lugar, los gobiernos de los Estados Miembros insisten en las relaciones de colaboración, exigiendo que el sistema de las Naciones Unidas lleve a cabo una labor eficaz y se reduzca la competencia entre los organismos y la duplicación de responsabilidades. Además, la colaboración resulta productiva desde el punto de vista de las empresas y, dado que la pobreza rural es multidimensional, exige un enfoque integral y multisectorial. Por otra parte, la tendencia hacia el aumento de la cooperación regional y la integración exige a su vez un aumento de la colaboración. La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) está intentando cooperar con numerosos colaboradores que van desde el ámbito mundial al comunitario. Un ejemplo de esa cooperación es la Alianza Internacional contra el Hambre, en la que participan la

FAO, el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), el Programa Mundial de Alimentos (PMA), el Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos (IPGRI) y varias organizaciones no gubernamentales. El objetivo de la Alianza es movilizar la voluntad política y los recursos necesarios para garantizar el cumplimiento de la meta de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación y el objetivo de desarrollo del Milenio de reducir a la mitad el número de personas desnutridas para 2015. El nivel de cooperación entre los organismos de las Naciones Unidas con sede en Roma es mejor que nunca. Otro ejemplo de su colaboración es el hecho de que la FAO facilite la cooperación Sur-Sur con miras a aumentar la solidaridad entre los países en desarrollo mediante la aportación de conocimientos especializados rentables y oportunidades para la interacción a largo plazo sobre el terreno. Las zonas rurales del mundo en desarrollo, particularmente las de los países menos adelantados, constituyen el marco principal de la extrema pobreza y el hambre en el mundo moderno. La erradicación de esos dos principales obstáculos al desarrollo es una tarea ingente, pero no insuperable.

7. **La Sra. Weill-Halle** (Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA)) dice que, en su oportuna elección del tema del desarrollo rural, el Consejo ha reconocido el papel fundamental de la reducción de la pobreza rural y del desarrollo rural a los efectos de la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio y ha sumado su voz a tan importante debate sustantivo. Parece ser que se está llegando a un nivel de comprensión general respecto de las políticas y actividades operacionales necesarias para reducir la pobreza y el hambre para 2015. Muchos países e instituciones han comenzado a ajustar sus políticas y su orientación programática en reconocimiento del 75% de los pobres del mundo que viven en las zonas rurales, asignando una nueva prioridad al papel de la agricultura y al desarrollo rural en sus actividades de reducción de la pobreza. En su cumbre más reciente, el Grupo de los Ocho países industrializados aprobó un plan de acción contra la hambruna en África con nuevas iniciativas para aumentar la productividad agrícola y promover el desarrollo rural. En África, más de 200 millones de personas se ven amenazados por la hambruna y la inseguridad alimentaria y casi el 50% de los africanos viven en una situación de extrema pobreza. En respuesta, en la reunión que celebró en julio de 2003 la Unión Africana, ésta se comprometió a destinar el 10% de los presupuestos nacionales de sus miembros al aumento de la

producción agrícola y destacó que la agricultura y el desarrollo rural eran ámbitos que exigían la adopción de medidas prioritarias en el contexto de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD). Las instituciones financieras internacionales también han ajustado su política de desarrollo rural, y así el Banco Mundial aumentó sus préstamos con ese fin en casi un 50% en 2003 y el Banco Interamericano de Desarrollo amplió sus actividades en apoyo de la reducción de la pobreza en las zonas rurales. Más recientemente la comunidad de fundaciones y otras instituciones filantrópicas celebró una reunión en 2004 en la que decidió reforzar su compromiso en pro del desarrollo rural.

8. Desde su fundación, el FIDA ha financiado casi 700 proyectos y programas de reducción de la pobreza rural y de desarrollo rural en 115 países y territorios, cuya población figuraba entre las más vulnerables y carentes de medios. Sin embargo, la cooperación entre todos los colaboradores pertinentes para el desarrollo es esencial para llevar a cabo esa tarea tan ingente; además, el Fondo cuenta con una tradición de establecer relaciones de colaboración y mecanismos de desarrollo de la cooperación. El Fondo colabora desde hace muchos años con los otros dos organismos con sede en Roma —la FAO y el PMA—, pero es también esencial su colaboración con las organizaciones no gubernamentales —el 80% de ellas procede del Sur— y con las organizaciones populares rurales en los planos local, nacional y mundial. El centro de interés primordial sobre el terreno es el desarrollo de las instituciones y el empoderamiento de los pobres mediante el desarrollo comunitario, el acceso a los recursos naturales y la gestión y creación de una infraestructura social y económica.

9. El sector privado de las zonas rurales ha de desarrollarse y ser alentado a que genere más puestos de trabajo e ingresos, al tiempo que es crucial que las zonas rurales tengan acceso a los mercados. Recientemente los gobiernos y los colaboradores para el desarrollo de carácter bilateral y multilateral han formulado muchas nuevas políticas que han sido bien acogidas (en particular, son de encomiar las nuevas políticas de Madagascar); todos esos compromisos han de traducirse en medidas debidamente financiadas. Como parte del seguimiento de la Cumbre del Milenio, el informe del Consejo sobre los progresos realizados en la aplicación de su Declaración Ministerial de 2003 puede ser uno de los modos en que el Consejo afirma su papel de órgano clave de las Naciones Unidas en materia de política

económica y social, y el Consejo tal vez desee establecer un mecanismo para supervisar cuestiones fundamentales que no figuran en su programa ordinario.

10. **El Sr. Jury** (Programa Mundial de Alimentos (PMA)) dice que los objetivos de desarrollo del Milenio son alcanzables y que, aunque su consecución depende de que adopten más medidas los distintos gobiernos, los esfuerzos integrados de la comunidad internacional también pueden ser decisivos. El Consejo hizo un llamamiento a la coherencia normativa y los tres organismos de las Naciones Unidas con sede en Roma, aunque tienen mandatos diferentes, se encaminan al logro de esa coherencia. Han sumado sus fuerzas para promover el desarrollo rural, haciendo hincapié en los más vulnerables. Más del 50% de los gastos de funcionamiento del PMA en 2003 se asignaron a los países menos adelantados y se utilizaron primordialmente como asistencia directa a los pobres, especialmente por conducto de las actividades de una red de seguridad basada en los alimentos.

11. En el plano internacional, el PMA participa activamente en la Red de las Naciones Unidas sobre desarrollo rural y seguridad alimentaria y en la Alianza Internacional contra el Hambre patrocinada por la FAO. En el plano regional, el PMA colabora principalmente en apoyo de la NEPAD, sobre todo en dos esferas consideradas urgentes por la propia NEPAD: la alimentación escolar y el establecimiento de sistemas de reservas de alimentos para casos de emergencia. A nivel de los países, el PMA, que colabora con otros organismos de las Naciones Unidas y con instituciones y gobiernos donantes, utiliza el enfoque de la red de seguridad para vincular a cierto número de actividades con el desarrollo rural integrado. La alimentación escolar, con su aportación fundamental al desarrollo humano y económico nacional a largo plazo, se combina con educación en materia de nutrición y salud, proyectos de huertos escolares, proyectos de abastecimiento de agua y saneamiento, mejoras ambientales, actividades de desarrollo de la capacidad y actividades de prevención del VIH/SIDA. Habida cuenta del efecto devastador de esa enfermedad, el PMA estableció una dependencia del VIH/SIDA en su sede y ha realizado intervenciones relacionadas con el VIH/SIDA en 41 países, incluidos 22 de los 25 países más afectados.

12. Los programas sobre alimentación y nutrición, que son vitales para el desarrollo de las zonas rurales marginadas, en las que viven la mayoría de los pobres, constituyen la primera línea de defensa en la lucha

contra las enfermedades y la mortalidad. Los programas de nutrición del PMA están prestando más atención a las causas fundamentales de la malnutrición e intentan establecer vínculos con actividades de desarrollo rural a más largo plazo. En la actualidad el 20% de los fondos para el desarrollo y el 11% de los recursos de emergencia se asignan a la salud y la nutrición materno-infantil en más de 28 países y esos porcentajes se espera que aumenten durante la aplicación del plan estratégico en curso del PMA.

13. Además, el PMA presta apoyo a los proyectos de alimentos a cambio de trabajo que simultáneamente sirven de ayuda a los hogares y contribuyen al desarrollo a largo plazo de las regiones. Esos programas pueden impedir que los pobres de las zonas rurales tengan que sacrificar sus bienes o enviar a sus hijos a trabajar; además, el papel de la ayuda alimentaria para prevenir la pérdida de bienes es por lo menos tan importante como su papel de salvar vidas directamente.

14. **El Sr. Davidse** (Observador de los Países Bajos), hablando en nombre de la Unión Europea, cuyos miembros asignan prioridad al desarrollo rural en su cooperación para el desarrollo, acoge favorablemente la recomendación de que el sistema de las Naciones Unidas formule un programa coherente de desarrollo de la capacidad en pro del desarrollo rural. No obstante, dado que el alcance de ese programa puede ser ilimitado, la Unión Europea pide a las Naciones Unidas que emprendan una evaluación a fondo de las actividades existentes y de las necesidades que quedan por atender en esa esfera, bajo la dirección de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación.

15. El desarrollo rural debe impulsarse recurriendo al tipo de enfoque integrado propugnado en la Declaración Ministerial aprobada por el Consejo en su serie de sesiones de alto nivel de 2003. El sistema de las Naciones Unidas debe colaborar estrechamente con los países en desarrollo para lograr ese enfoque integrado, asegurándose de que participan todos los interesados directos de los sectores tanto público como privado. La colaboración a nivel de los países debe situarse dentro del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) y debe estar en consonancia con las estrategias de reducción de la pobreza de los países en desarrollo; además, deben aplicarse procedimientos armonizados y simplificados y el país debe considerar como propias las actividades de colaboración. Sería útil estudiar las experiencias de los organismos en la

formulación de instrumentos conjuntos con determinados países.

16. El sistema de las Naciones Unidas debe ciertamente seguir coordinando sus actividades de aplicación de los resultados de las principales conferencias en la esfera del comercio internacional, la financiación para el desarrollo y el logro de un desarrollo sostenible más amplio y seguro. La Unión Europea acoge favorablemente el hecho de que el Consejo tenga la mira puesta en 2005, cuando tendrá que asumir su función de examinar los resultados de la Declaración del Milenio, incluidos los progresos realizados a los efectos de la consecución de los objetivos, así como su función de seguimiento integrado de las cumbres y conferencias.

17. **El Sr. Diarra** (Observado de Malí), después de encomiar a Madagascar por su prometedora iniciativa, manifiesta la esperanza de que la Alianza captará más financiación y se hará extensiva a otros países.

18. Los resultados de la participación de los organismos en el grupo constituyen un motivo de satisfacción. El desarrollo rural es la base de la seguridad alimentaria, que en sí misma es la base para el desarrollo sostenible. Se afirma frecuentemente que el valor agregado es más importante en la economía que el sector primario, aunque las observaciones que acaban de formularse en la reunión son tranquilizadoras. En su reunión celebrada en Bamako a finales de 2004, presidida por Malí, la Red de Seguridad Humana aprobó una Declaración sobre la Seguridad Alimentaria, que será la contribución de Malí a los debates sobre el desarrollo rural.

19. **El Sr. Bellot** (Francia) dice que los países desarrollados deben tener en cuenta las estrategias nacionales de los países en desarrollo al prestarles apoyo. Consciente de la prioridad del desarrollo rural, el Grupo de los Ocho países industrializados ha estado intentando poner fin a la disminución de la AOD destinada a la agricultura; además, Francia y los Estados Unidos han convocado una Reunión Ministerial del G-8 a tal efecto y Francia está preparando con el Brasil, Chile y España un programa de lucha contra el hambre. Francia acoge favorablemente el hecho de que los organismos con sede en Roma estén adoptando un enfoque integrado e intentando garantizar la coherencia de sus actividades operacionales.

20. **El Sr. Rysiński** (Polonia) pregunta al representante de la FAO, en relación con la cooperación Sur-Sur y el desarrollo de las explotaciones agrícolas en pequeña escala, si los ejemplos que ha expuesto

muestran realmente el lugar que ocupa la agricultura en pequeña escala en el ámbito general de las transformaciones agrícolas y si ese tipo de agricultura tiene realmente futuro. El orador pregunta qué puede hacerse para establecer reglas de juego equitativas para los agricultores en pequeña escala y ayudarlos a hacer frente a la competencia y a beneficiarse de la economía de libre mercado.

21. **El Sr. Harcharik** (Director General Adjunto de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación) dice que la agricultura en pequeña escala ha de tener futuro, dado que el 75% de la población del mundo está constituida por pobres de las zonas rurales, y que ha de arbitrarse un medio para ayudar a los agricultores en pequeña escala a aumentar su productividad y a comercializar con más eficacia sus productos. El programa Sur-Sur está sirviendo para llevar a expertos de los países en desarrollo avanzados a los países menos adelantados para prestarles asistencia. La FAO cuenta con un programa especial sobre seguridad alimentaria que tiene por objeto mejorar la productividad, diversificar las exportaciones en pequeña escala, mejorar la utilización del agua y aplicar con mayor amplitud en otros países actividades que hayan dado resultado en proyectos experimentales. Simplemente si alcanzan esos objetivos el futuro será más prometedor.

22. **El Sr. Siregar** (Indonesia) dice que su Gobierno concentra sus actividades de desarrollo rural en la microempresa. El orador desea saber cómo la asistencia internacional puede servir de apoyo a la gobernanza rural, especialmente en los países que intentan la descentralización.

23. **El Sr. Ayari** (Túnez) dice que es necesario aclarar cuestiones relacionadas con la desertificación y la brecha digital en el mundo rural, dado que la mayor parte de los pobres de esas zonas no tienen acceso a la moderna tecnología de la información.

24. **El Sr. Ratolojanahary** (Madagascar) dice que la Alianza-Madagascar es el mecanismo más importante de su país para lograr el desarrollo rural. El objetivo primordial de su documento de estrategia de reducción de la pobreza es reducir la pobreza a la mitad para 2015 y, sin esas relaciones de colaboración con los sectores público y privado, no hay ninguna posibilidad de lograrlo. El FIDA y el sistema de las Naciones Unidas desempeñan un papel fundamental en el desarrollo rural de su país.

25. **El Sr. Harcharik** (Director General Adjunto de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación) dice que la FAO presta apoyo a la aplicación de la Convención sobre la Desertificación. La FAO recomienda un enfoque general respecto de ese difícil problema, enfoque que debe comenzar con una mejor ordenación de la tierra. En cuanto a la brecha digital, hay en marcha varias iniciativas, incluidas las adoptadas por la Junta de los jefes ejecutivos.

26. **El Sr. Jury** (Programa Mundial de Alimentos (PMA)) dice que la brecha digital constituye un ejemplo de la necesidad de establecer un enfoque a nivel de todo el sistema. La Junta de los jefes ejecutivos ha estado examinando la cuestión y la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) está tomando la iniciativa al respecto. Ha de conseguirse que los mercados beneficien a los pobres de las zonas rurales; por ejemplo, podría producirse un efecto espectacular en el mercado si los agricultores locales recibiesen información actualizada sobre la fijación de precios para sus cosechas.

27. La clave de la eficacia de los documentos de estrategia de reducción de la pobreza y del MANUD es el nivel de compromiso de los gobiernos de los países. Sierra Leona es un ejemplo de Estado comprometido con una política nacional de seguridad alimentaria como elemento importante de su transición desde una situación de conflicto a una situación de reconstrucción. El sistema es tan adecuado como la prioridad nacional conferida a una cuestión. Cuando un gobierno hace realmente hincapié en una cuestión concreta, los resultados son visibles. Sin embargo, el sistema de las Naciones Unidas no puede imponer prioridades.

28. **El Sr. Malloch Brown** (Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo) dice que ha de ponerse empeño en lograr que el desarrollo de la capacidad se integre plenamente en el sistema y vaya acompañado de inversiones. Los organismos con sede en Roma, a saber, el PMA y la FAO, realizan actividades sobre el terreno y nada puede reemplazar a su participación a nivel de los países a los efectos de preparar documentos de estrategia de reducción de la pobreza, ya que muchas de las decisiones que entraña la fijación de prioridades han de adoptarse sobre el terreno.

29. En opinión del orador, 2005 será el año más fundamental en el proceso de consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio. El Consejo puede desempeñar un importante papel en el proceso proporcionando orientaciones normativas en el plano internacional. Sin

embargo, el mejor modo de formular estrategias es en el plano local, es decir, cerca de donde han de elegirse las opciones.

30. **La Sra. Weill-Halle** (Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), Relatora), resumiendo los elementos claves del debate, dice que la voluntad política de los gobiernos y el compromiso constante respecto de las prioridades establecidas son las condiciones claves del desarrollo rural. Muchos participantes han pedido recursos suficientes para el desarrollo rural y para la agricultura, por ser sector básico de la economía. El empleo rural fuera de las explotaciones agrícolas, el acceso a los mercados locales, el desarrollo del sector privado y el desarrollo de la capacidad son otras cuestiones importantes abordadas en el debate, junto con la importancia de la coordinación, y que afectan a la vez a numerosas cuestiones.

31. Muchos oradores también han destacado la importancia de la cooperación Sur-Sur y del intercambio de conocimientos entre los países en desarrollo. El compromiso del Grupo de los Ocho respecto de la productividad agrícola requerirá una coordinación sobre el terreno, que se ha puesto de manifiesto en los procesos del MANUD y los documentos de estrategia de reducción de la pobreza.

32. También se ha hecho hincapié en el papel del Consejo en el examen que se realizará en 2005 de los progresos logrados con miras a la aplicación de la Declaración del Milenio, así como en las funciones del Comité de Alto Nivel sobre Programas y la Junta de los jefes ejecutivos a los efectos de examinar el programa de desarrollo rural. La principal conclusión extraída es que ningún programa de desarrollo rural puede prosperar sin que el país correspondiente se identifique con el proceso. Las Naciones Unidas pueden proporcionar asesoramiento y fondos, pero el país ha de tomar la iniciativa.

b) Enfoque coordinado e integrado del sistema de las Naciones Unidas para promover el desarrollo rural en los países en desarrollo, teniendo debidamente en cuenta a los países menos adelantados, con miras a erradicar la pobreza y alcanzar el desarrollo sostenible
(continuación)

33. **El Presidente** invita al Consejo a que reanude el debate general sobre el tema del programa.

34. **El Sr. Oratmangun** (Indonesia) dice que, para la mayoría de los países en desarrollo, independientemente de su capacidad y de su estado de desarrollo, el desarrollo rural y la erradicación de la pobreza seguirán formando parte integrante de sus estrategias de desarrollo. No obstante, en una economía interdependiente y globalizada, los esfuerzos nacionales no son suficientes por sí mismos si no media un entorno propicio a nivel internacional. El apoyo internacional es, por consiguiente, crucial, dados los complejos problemas que enfrentan esos países. En el plano nacional, los recursos financieros limitados y la falta de capacidad institucional obstaculizan los esfuerzos para alcanzar el desarrollo rural integrado. La gran inestabilidad de los precios de los productos básicos, el acceso limitado a los mercados de los países desarrollados, la deuda externa y los altibajos de la AOD son obstáculos a nivel internacional que repercuten en esos esfuerzos. Se han registrado algunas iniciativas alentadoras de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales a los efectos de promover el desarrollo rural. No obstante, a juicio de la delegación de Indonesia, el informe del Secretario General (E/2004/58) hace más hincapié en los aspectos institucionales relacionados con los mecanismos de coordinación que en la evaluación de los efectos reales de esas instituciones en el desarrollo rural y en la erradicación de la pobreza a nivel de los países. Por ejemplo, en el informe se subraya el aumento de los préstamos del Banco Mundial en pro del desarrollo rural, pero no se abordan adecuadamente los problemas que enfrentan los países en desarrollo para aplicar los documentos de estrategia de reducción de la pobreza como parte de ese proceso.

35. Habida cuenta de la importancia fundamental de las infraestructuras en el desarrollo rural, la delegación de Indonesia respalda varias innovaciones que están analizando conjuntamente el FIDA, la FAO y el PMA para incrementar la cantidad de los fondos disponibles para el desarrollo rural. Uno de los mecanismos que se está aplicando a nivel bilateral es la cancelación de la deuda a cambio del compromiso por parte del prestatario de asignar esos recursos al desarrollo rural y a la seguridad alimentaria. El microcrédito, la microfinanciación y las cooperativas son otros programas eficaces que incrementan el bienestar económico de los hogares rurales y elevan la productividad. Además, la cooperación Sur-Sur tiene una importancia estratégica capital.

36. Todo esfuerzo para fortalecer un enfoque coordinado e integrado a nivel de todo el sistema respecto del

desarrollo rural debe encaminarse hacia el establecimiento de un consenso sobre los problemas y los modos prácticos de promover el desarrollo rural. No obstante, también es importante alentar a las organizaciones internacionales a que tengan más en cuenta la necesidad de los países en desarrollo de atender a sus propias prioridades.

37. **El Sr. Lovald** (Observador de Noruega) dice que, pese a los esfuerzos realizados, el número de hambrientos en el mundo está aumentando, lo que indica que no funcionan satisfactoriamente muchos sectores, incluidos los de la producción, la salud, la educación, las infraestructuras y la ordenación de los recursos naturales y el medio ambiente. Por esas razones, Noruega acoge favorablemente el esfuerzo que se realiza para promover un enfoque integrado respecto del desarrollo rural. Su propio Plan de Acción para la Agricultura en la Política de Desarrollo también incluye un enfoque integrado. La mejora de las condiciones de vida sientan las bases de un mayor grado de democracia y dan lugar a una mejor protección de los grupos vulnerables, incluidas las mujeres. El desarrollo rural es una forma de promover los derechos humanos y la seguridad.

38. La delegación de Noruega acoge favorablemente el hincapié que hace el Secretario General en su informe en el aumento de la productividad en relación con la ordenación sostenible de los recursos naturales, la protección de la diversidad biológica y el desarrollo rural, así como el hincapié en la educación y las investigaciones agrícolas y en la idea de orientar más esas investigaciones hacia la reducción de la pobreza, el sector privado y la constitución de empresas. El Grupo Constructivo sobre Investigaciones Agrícolas Internacionales promueve investigaciones científicas de vanguardia en la lucha contra la pobreza. Habida cuenta del aumento de la privatización de los instrumentos, procesos y productos agrícolas, los Estados Miembros de las Naciones Unidas han de financiar a organizaciones de investigación que pongan a disposición de todos los resultados de las investigaciones que realicen.

39. La experiencia ha puesto de manifiesto que el apoyo al desarrollo rural arroja resultados únicamente cuando se le da suficiente prioridad en las políticas nacionales. Uno de los objetivos del Gobierno de Noruega en su plan de acción agrícola es garantizar que las organizaciones multilaterales adapten sus actividades a las estrategias y prioridades de un país beneficiario y se coordinen con otros donantes.

40. **La Sra. Spirnak** (Estados Unidos de América) dice que los principales donantes e instituciones financieras han reconocido que el aumento de la productividad agrícola es esencial para promover el desarrollo rural y, en consecuencia, han actualizado sus estrategias. Su delegación encomia el hincapié que hace la Unión Africana en la productividad agrícola y en el desarrollo rural mediante el compromiso de sus dirigentes de destinar el 10% de sus presupuestos nacionales a aumentar la producción agrícola. El Grupo de los Ocho también ha formulado un compromiso para poner fin al ciclo de la hambruna en el Cuerno de África, colaborando estrechamente con el PMA, la FAO y otros organismos de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales a fin de seguir mejorando la evaluación global de emergencia y los sistemas de información agrícola.

41. Ningún organismo puede abordar todas las cuestiones del desarrollo rural en su totalidad y, por consiguiente, se acoge favorablemente el aumento de la colaboración entre los organismos con sede en Roma, así como el apoyo a la NEPAD del sistema de las Naciones Unidas. La delegación de los Estados Unidos encomia a la FAO por su informe titulado "El estado mundial de la agricultura y la alimentación 2003-2004", en el que se analizan las posibilidades de la biotecnología agrícola a fin de atender a las necesidades de los pobres del mundo y de quienes carecen de seguridad alimentaria. En el informe se llega a la conclusión de que la biotecnología debe formar parte de un programa integrado y general de investigaciones y desarrollo agrícolas que dé prioridad a los problemas de los pobres. Debe alentarse al sector público a asignar más recursos a las investigaciones agrícolas, incluida la biotecnología, al tiempo que el desarrollo de la capacidad con fines de investigación y las cuestiones normativas relacionadas con la biotecnología deben ser una prioridad para la comunidad internacional.

42. **El Sr. Rosenthal** (Guatemala), después de sumarse a las opiniones manifestadas por el Grupo de los 77 y China, dice que en las Naciones Unidas hay varios órganos dedicados al desarrollo rural, lo que puede dar lugar a una fragmentación de políticas. Sin embargo, todas las partes del sistema tienen la posibilidad de trabajar juntas, ya que el desarrollo rural es un tema que se presta a promover la coordinación, la colaboración y la coherencia. Por consiguiente, el orador se congratula de la activa participación en la preparación y ejecución de la serie de sesiones de alto nivel. Para la mayoría de

los países menos adelantados, el desarrollo rural es la vía al desarrollo y, por ello, el Gobierno de Guatemala apoya plenamente el proyecto de resolución que ha estado negociándose durante los últimos días.

43. Desde la perspectiva de Guatemala, el desarrollo rural es una de las prioridades máximas del Acuerdo total sobre una paz firme y duradera que ponga fin al conflicto armado, firmado en diciembre de 1996, y del nuevo Gobierno que tomó posesión de sus cargos en enero de 2004. Las Naciones Unidas han prestado apoyo a iniciativas concretas, como los planes e infraestructuras en materia de tenencia de la tierra; el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo ha patrocinado a un grupo de trabajo encargado de promover un diálogo sobre el desarrollo rural. Los objetivos de la cooperación, la coordinación y la coherencia son compartidos por el sistema de las Naciones Unidas y el Gobierno de Guatemala, razón por la que el orador espera que ambas partes logren resultados concretos.

44. **El Sr. Ayari** (Túnez) dice que el desarrollo rural y agrícola es especialmente importante en los países en desarrollo, incluidos los países menos adelantados. Todos los países han de asignar la máxima prioridad a ese desarrollo, si bien también es necesario reforzar las relaciones de colaboración a todos los niveles a fin de alcanzar los resultados deseados. Por ello, el Gobierno de Túnez es partidario de una mayor inclusión del desarrollo rural en los aspectos operacionales y de las políticas de desarrollo de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Banco Mundial.

45. El orador destaca la importancia de acceder a la financiación, particularmente al microcrédito y a la microfinanciación, como medios para que la población rural salga de la pobreza. Considera perturbadora la disminución de la financiación y de las inversiones en agricultura. El número de personas hambrientas y desnutridas sigue aumentando; la mayor parte vive en zonas rurales, particularmente en los países menos adelantados. Además, el orador desea señalar a la atención del Consejo la brecha digital. Mil millones de pobres de las zonas rurales de todo el mundo viven con menos de un dólar al día y no pueden beneficiarse de los sistemas de información mundiales. La Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, cuya segunda etapa tendrá lugar en Túnez en 2005, debe atender urgentemente a las necesidades de los pobres de las zonas rurales.

46. La asistencia internacional a los países menos adelantados debe aumentar considerablemente y, en África, puede canalizarse por conducto de la NEPAD, que da prioridad al desarrollo rural. También es importante la cooperación Sur-Sur, particularmente en la esfera de los recursos hídricos. El control de los recursos hídricos por los pobres es esencial para que se explote plenamente el terreno agrícola. La primera Semana del Agua, organizada por el Banco Mundial del 1º al 3 de julio de 2004, servirá para prestar especial atención al África rural.

47. Túnez siempre ha considerado que el desarrollo rural y la promoción de la agricultura tienen una importancia especial. La evolución cualitativa de su agricultura ha garantizado su seguridad alimentaria y su capacidad para satisfacer las necesidades de agua ha contribuido a mejorar el comercio.

48. **El Sr. Sharma** (Nepal) dice que la malnutrición, las enfermedades y la falta de instrucción están imposibilitando el desarrollo. La comunidad internacional debe hacer más para proteger el medio ambiente, que está siendo agotado por las poblaciones que luchan para obtener escasos recursos. En Nepal, un elevado porcentaje de la población vive en las zonas rurales; la mayoría vive por debajo del umbral de la pobreza. Las Naciones Unidas han contribuido al desarrollo rural y a la erradicación de la pobreza; han preparado diversos instrumentos, incluidos los objetivos de desarrollo del Milenio, y han puesto importantes recursos a su disposición. Lamentablemente sus esfuerzos no han sido sistemáticos y, por ello, las actividades en pro del desarrollo rural no han producido los resultados esperados, lo que ha menoscabado la credibilidad de la Organización.

49. **El Sr. Doryan** (Banco Mundial) dice que la reducción de la pobreza a la mitad de manera sostenible para 2015 será imposible si no se presta especial atención a las zonas rurales, razón por la que los países en desarrollo incluyen cada vez más el desarrollo rural en su estrategia general de lucha contra la pobreza.

50. El Banco Mundial ha incrementado sus préstamos a las zonas rurales en más del 55% durante los dos últimos años y el número de sus proyectos con un componente rural ha aumentado en más de un tercio. Se reconoce que la fragmentación no servirá para alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio; además, los organismos de desarrollo bilaterales y con sede en Roma han hecho un esfuerzo considerable para aumentar la

amplia gama de actividades de cooperación y coordinación. La Plataforma mundial para el desarrollo rural constituye un ejemplo excelente de esa coordinación.

51. El aumento de la productividad agrícola es esencial para incrementar los ingresos de ese sector, si bien están disminuyendo las investigaciones científicas sobre la agricultura en el mundo en desarrollo. Por ello, el Banco Mundial se ha comprometido a la realización de la evaluación sobre la ciencia y la tecnología agrícolas, que es una de las claves para desbloquear la productividad agrícola. Además, lleva desde hace mucho tiempo prestando apoyo al Grupo Consultivo sobre Investigaciones Agrícolas Internacionales, que patrocina programas en los que se utiliza la ciencia para luchar contra la pobreza, lo que entraña, por ejemplo, el cultivo de cosechas de elevado rendimiento y de cosechas con densidades ampliadas de minerales y micronutrientes.

52. El desarrollo rural es un buen ejemplo de coordinación de las políticas y actividades entre las instituciones de las Naciones Unidas. La demanda de esa coordinación va en aumento, particularmente en los países menos adelantados, y, por ello, ha llegado el momento de que la comunidad internacional obtenga mejores resultados, intensifique la coordinación y mejore las formas de armonización.

53. **El Sr. Bassani** (Organización Mundial de la Salud (OMS)) dice que, a raíz del Programa de Acción de Bruselas, la OMS ha preparado un marco para la adopción de medidas encaminadas a promover la salud en los países menos adelantados. Los siete elementos claves de ese marco incluyen la movilización de recursos adicionales para prioridades en materia de salud; la gestión y canalización eficaces de fondos; las relaciones de colaboración estratégicas entre las organizaciones públicas y privadas a los efectos de la producción y distribución de bienes públicos mundiales; los sistemas eficaces de salud preparados en el marco de una adecuada administración pública y coordinados con el apoyo de los donantes y de la comunidad; los modos de medir los progresos en función de los objetivos; la realización de más campañas de promoción, de movilización social y de sensibilización de la opinión pública; y la coherencia política en todos los sectores relacionados con la salud.

54. En los países menos adelantados, la mayoría de los pobres vive en las zonas rurales, donde los servicios son escasos y la carga de las enfermedades es

mayor. Por ello, es preciso adoptar medidas dirigidas a objetivos más concretos a fin de mejorar la salud de los pobres de esas zonas. La OMS se está concentrando en el desarrollo de los sistemas de gestión de la salud de los distritos y en la descentralización de los servicios de salud, así como en el fortalecimiento de la coordinación a nivel de distrito de la salud, la educación, el medio ambiente y otros sectores.

55. Aún hay que abordar la cuestión de los vínculos causales entre la salud y la pobreza, y el programa destinado a alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio contribuirá a que se aborden esos problemas y servirá para que los países menos adelantados realicen progresos para salir de la pobreza.

56. **La Sra. Bernabes** (Fundación Oasis Open City) dice que la Declaración de Brasilia es el resultado del nivel de cooperación al que se ha hecho referencia en la sesión en curso. Ello ha sido posible, antes que nada, merced a la participación de municipios rurales pequeños y aislados que pueden beneficiarse al máximo de las decisiones adoptadas en la sesión. Su participación en la Declaración constituye su modo de hacer oír su voz. Los problemas rurales no pueden separarse de los urbanos. Las estrategias óptimas en pro del desarrollo sostenible dependen, por consiguiente, de la coexistencia armoniosa de las poblaciones urbanas y rurales, y la tarea principal que hay que acometer es prestar la misma atención al sector rural. La Declaración ha dado lugar a algunas iniciativas eficaces, lo que incluye la educación en ciudadanía sostenible a partir del jardín de infancia y la utilización de indicadores de supervisión, como los puntos de referencia, las autoevaluaciones y la certificación de competencia, a fin de ayudar a las autoridades municipales a alcanzar sus objetivos de desarrollo. Esas medidas promoverán el desarrollo y la calidad de vida en las zonas periféricas o subdesarrolladas.

57. **El Sr. Civili** (Subsecretario General de Coordinación de Políticas y de Asuntos Interinstitucionales del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales) manifiesta su agradecimiento a los participantes en la sesión. El orador manifiesta que está impresionado por la calidad y el nivel de las declaraciones, así como por la notable convergencia entre los grupos y regiones. Se congratula de la reacción positiva que ha suscitado el informe del Secretario General y confirma que la Secretaría examinará las recomendaciones formuladas durante el debate y la sesión interactiva.

Se levanta la sesión a las 18.10 horas.